



大会
安全理事会

Distr.: General
21 February 2012
Chinese
Original: English

大会
第六十六届会议
议程项目 68
人民自决的权利

安全理事会
第六十七年

2012年2月15日伊朗伊斯兰共和国常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信

谨随函附上伊朗伊斯兰共和国外交部长阿克巴尔·萨利赫就巴林局势给你的信(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目 68 下文件和安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

穆罕默德·哈扎伊(签名)



2012年2月15日伊朗伊斯兰共和国常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件

如你所知，对巴林国的和平运动进行的持续暴力镇压已经持续了几乎一年。这一运动寻求实现其合法的公民权利，反对在该国境内有系统地侵犯人权和实行歧视性政策。

由于有这一系统的镇压，在这个人口稀少的国家，很多人被打死、受伤、遭受酷刑和失踪。这一镇压导致严重侵犯人权，途径包括外国军事干涉和政府代理人实施镇压。

这一趋势的继续，特别是坚持派遣军队去应付人民的和平要求，即要求“巴林人一人一票”这一基本权利，为更广泛地侵犯人民的基本权利铺平道路，并威胁到该区域的和平与稳定。

伊朗伊斯兰共和国政府遵循尊重《联合国宪章》的目标和原则、不干涉别国内政以及与邻国建立友好睦邻关系的基本原则，反复表示对巴林境内的事态发展感到最深切的担忧，因为这些事态发展显然构成对关于人权的国际规则和规定的严重违反。伊朗伊斯兰共和国警告外国军事干涉的严重后果，这些干涉实际上旨在镇压巴林的运动，诉诸所有暴力手段，镇压无辜平民，并提醒巴林国和干涉国政府它们应负的国际责任。

那些在国际决策进程中具有较大作用的国家所采取的双重标准和虚伪做法似乎越来越鼓励那些在巴林系统侵犯人权的国内和外国势力。它们短视的观点实际上鼓励了有针对性地利用所有政治和宣传机器，屠杀巴林的平民。

当今文明世界共享的人类价值和道德规范来自联合国的抱负和经验，以及作为本区域我们人民共同点的伟大的伊斯兰教诲。这些价值和道德规范使我们警惕巴林正在发生的暴行。此外，广泛和残酷的外国干涉已经让这一问题超出了巴林国界，日益威胁到区域安全与稳定。

伊朗伊斯兰共和国重申其对《联合国宪章》的原则、国际法准则和尊重巴林独立和领土完整的承诺，同时强烈认为应努力实现政治解决，以通过采取公正谈判所需要的建立信任措施，平息巴林的危机。伊朗谴责继续令人震惊和有系统违反关于防止严重侵犯人权的公认国际规定。伊朗伊斯兰共和国认为，外国干涉行动在该国的继续是采取军事手段镇压平民的行动，它为侵犯人权铺平道路，并违反国际法准则。伊朗警告这些事态发展对巴林国内稳定和区域和平与安全的广泛后果。

你的立场和责任无疑要求利用所有现有手段和措施以及你的合法地位，提请国际社会注意巴林发生的暴行，使巴林政府避免严重和有系统地侵犯平民的人权，并回顾必须立即停止外国对巴林事务的军事干涉。

世界公众舆论，特别是我们地区各国穆斯林人民的集体记忆自然会密切注视巴林目前发生的事件，不会原谅对区域正在发生的事态发展采取双重和选择性做法。

外交部长

阿克巴尔·萨利赫
